



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/1999/49/Add.1
23 July 1999
CHINESE
Original: ENGLISH

1999 年实质性会议

1999 年 7 月 5 日至 30 日，日内瓦

议程项目 14 (h)

社会与人权问题：人权

1999 年 7 月 21 日秘书长致经济及社会理事会主席的信

1999 年 5 月 5 日我给您信附上了 1999 年 4 月 29 日国际法院就人权委员会一位特别报告员免除法律诉讼的豁免权问题上出现的分歧发表的咨询意见；继此信之后，我荣幸地提请您注意以下情况：

在 1999 年 5 月 14 日的一次会议上，法律顾问将一份咨询意见正式转交给马来西亚常驻联合国代表。法律顾问在会上强调法院的意见：除其他外，马来西亚政府并未遵守其义务，即通知马来西亚法院秘书长的调查结果、以及国际法院坚持此一结果；Dato'Param Cumaraswamy 有权享受免除法律诉讼的豁免；“马来西亚政府有义务将该咨询意见通报马来西亚法院，以使马来西亚的国际义务得到实施，Dato'Param Cumaraswamy 的豁免权受到尊重”（重点后加）。法律顾问还重申：依照《公约》第 30 节，法院的意见应被缔约方作为裁决而予以接受。

马来西亚常驻代表在 1999 年 6 月 18 日的信中转交了马来西亚外交部长 1999 年 6 月 15 日传真件的副本，通知我马来西亚政府已将咨询意见转达有关司法当局。1999 年 6 月 29 日，法律顾问再次会见马来西亚常驻代表，确认收到了外交部长的传真件，并明确要求马来西亚政府正式通知：它将进一步努力以履行其义务。由于该政府未作答复，法律顾问乃在 1999 年 7 月 8 日致函马来西亚常驻代表，对马来西

亚政府转递咨询意见给有关司法当局表示赞赏，并要求提供进一步资料，说明该国政府如何落实其义务和特别报告员免除法律诉讼的豁免权。

由于经社理事会将在本届实质性会议上审议此事，您应当知悉：虽然法律顾问作出了努力、Dato'Param Cumaraswamy 提出了对马来西亚民事法庭针对他的四项起诉不予受理的动议，有关司法当局仍将涉及案件管理的第一项起诉定在 1999 年 8 月 6 日；将实施第二和第三项起诉的听证会定在 1999 年 8 月 5 日，并将实施第四项起诉延后。

科菲·A·安南

-- -- -- -- --